

# TOSTİNO MAX TOSTİNO LUX

AR 275 / AR 279 IZGARA VE TOST MAKİNESİ  
AR 275 / AR 279 GRILL AND SANDWICH MAKER  
AR 275 / AR 279 GRILL-UND  
SANDWICHMAKER (TOASTER)

# ARZUM®

KULLANMA KILAVUZU  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG



**1800 W**

**3YIL**  
ARZUM GARANTİSİ  
**3YEARS**  
ARZUM WARRANTY  
**3JAHRE**  
ARZUM GARANTIE

## AR 275 / AR 279 IZGARA VE TOST MAKİNESİ



1- 180° açılabilen ısıtıcı üst gövde  
(parti izgara konumu için)

2- ısıtıcı alt gövde

3- ısı ayar düğmesi

4- Termostat ve ikaz lambası

5- Çift taraflı kullanılabilen ısıtıcı plakalar

6- Yağ aktarma kanalı

7- Ergonomik tutma sapı

8- ısıtıcı plaka tutma klipsleri

9- Kablo sarma ünitesi ve ayaklar

**Arzum** marka **Izgara ve Tost Makinesi**'ni tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürünün de, tıpkı diğer **Arzum** ürünleri gibi hayatınızı kolaylaştırmasını diliyoruz.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

### ÖNEMLİ UYARILAR

- **Arzum Izgara ve Tost Makine**'nizin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek anzalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari yada sanayi amaçlı kullanılmamalıdır.
- Cihazınız; çocuklar, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, fiziksel (işitsel, görsel) veya zihinsel engelliler tarafından kullanıldığında, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalıdırlar. Çocukların ürün ile oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kablolar kullanmayınız.
- Cihazınızı çocukların erişmeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.
- **Arzum Izgara ve Tost Makine**'nizi soba, ocak gibi direk ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına yerleştirmeyiniz.
- Kablonun masa ya da tezgahınızın kenarından sarkmamasına ya da başka bir cihaz ve sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Cihazınızı; düz, sabit ve sıcaklığa dayanıklı bir yere yerleştirerek kullanınız.
- Cihazınızı kullandıktan sonra, fişini çekerek soğumaya bırakınız ve soğuduktan sonra hareket ettiriniz.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda ve temizlerken fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın ısıtıcı plakaları takılı değil ise kesinlikle çalıştırmayınız.
- Cihazınızı **KESİNLİKLE** temizlik veya başka bir amaçla suya daldırmayınız, cihazınızın içine su/su buharı girmesini engelleyiniz.
- Cihazınız çalışır durumdayken metal parçaları el sürmeyiniz.

- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Prizden çekmek için fişini tutunuz. **ASLA** kablосundan çekmeyiniz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi anzalysa,düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde kullanınız.

## KULLANIM ÖNERİLERİ

- **Arzum Izgara ve Tost Makine'nizi** ısıtma ve pişirme yapmak, ızgara, sandviç, tost, ekmek kızartmak gibi değişik amaçlarla kullanabilirsiniz.
- Ayarlanabilen ısı ayar düğmesi ve ikaz lambası ile güvenli bir şekilde çalışır; aşın ısıtmayı önler; ayrıca pişirme yüzeyini istenilen sıcaklıkta tutarak yiyeceklerin kıvamında pişmesini sağlar.
- Cihazınızın çift taraflı kullanılabilen ve yapışmaz ısıtıcı plakalarını klipse hafifçe basarak yerlerinden çıkarabilirsiniz.
- İlk kullanımdan önce ısıtıcı plakaları ılık su ile az miktarda bulaşık deterjanı kullanarak temizleyip kurulayınız. Daha sonra ısıtıcı plakaları yerlerine takınız. Klipsten gelecek klik sesi yüzeylerin yerine oturduğunu gösterir.
- İlk kullanımdan önce yüzeyleri hafifçe yağlamayı öneririz.
- Cihazınızın fişini prize takınız ve ısı ayarını en yüksek seviyeye çıkarınız, hafif bir duman ve koku çıkabilir. Bu durum kısa bir süre sonra kendiliğinden geçecektir.

**NOT: Kullanım halindeyken kablونun pişirme plakalarından uygun uzaklıkta olmasına dikkat ediniz.**

## ISI AYARI

- Yapacağınız işleme göre ısı ayar düğmesi üzerindeki ayar kademelerini, ısı ayar işaretinin karşısına gelecek şekilde çevirmeniz ısı ayarını için yeterlidir.

- 1 Isıtma
- 2 Tost
- 3 Izgara - Pişirme



## PIŞİRME FONKSİYONLARI

### Sandviç ve Tost

- Cihazınızın fişini prize takıp, ısı ayar düğmesini pişirme ayarlarından istediğimize uygun konuma getirip, ön ısıtmayı yapınız. Termostat / ikaz lambası söndüğünde cihazınız gerekli sıcaklığa ulaşmıştır.

- Tost ekmeklerini veya sandviç ekmeklerinin dışını yağlayınız ve kapağı yavaşça kapatınız.

- Pişirme süresinin uzunluğu duruma, iç malzemelerine ve kişisel lezzet zevkinize bağlıdır. Yiyeceklerinizin her iki tarafı da aynı zamanda pişer.

- Cihazınızın yapışmaz ısıtıcı plakalara sahip olduğundan yağlama işlemi yapmadan da tost/sandviç yapabilirsiniz.



### Izgara Çift Taraflı Izgara

- Isı ayarını 3 konumuna getirip ön ısıtmayı yapınız.
- Yiyecekleri alt pişirme yüzeyine yerleştirdiniz ve üst kapağı yiyeceklerin üzerine kapatınız.
- Çift taraflı ızgarada yiyecekleri çevirmenize gerek yoktur.
- Arzu edilen süre sonunda yiyeceğiniz pişmiş olacaktır.
- Kapağı dikkatli bir şekilde açınız ve yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinden çeviriniz ve alınız.



### Tek Taraflı Izgara

- Isı ayarını uygun konuma getirip ön ısıtmayı yapınız.
- Pişireceğiniz yiyecekleri alt yüzeye yerleştirdiniz.
- Üst kapağı dik olarak yukarı çekip, 90° açınız.
- Cihazınızın üst kapağı açık konumda üst yüzeye temas ettirmeden ızgara yapabilirsiniz.
- Yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinden çeviriniz ve alınız.



### Parti Izgara (Barbekü)

- Piknik ve partilerde pişirme alanını arttırmak için üst kapağı arkaya doğru 180° açarak geniş bir pişirme alanı elde edebilirsiniz.
- Üst kapağı dik olarak yukarı çekin, üst ayak pimlerini alt ayak pimlerinin en üst kademesine getiriniz. Bu durumda üst kapağı 180° açabilirsiniz.
- Isı ayarını uygun konuma getirip ön ısıtmayı yapınız.
- Yiyecekleri her iki yüzeye de yerleştirerek, cihazınızın her iki yüzeyini aynı anda kullanabilir, ızgaranızı yapabilirsiniz.
- Yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinde çeviriniz ve alınız.



## NOT:

Kullanım esnasında termostat sürekli olarak doğru sıcaklığı muhafaza edeceğinden termostat / ikaz ışığı yanıp sönebilir.

## UYARI:

1-Kullanım esnasında cihazınızın dış yüzeyleri ısındığından **KESİNLİKLE** dokunmayınız. Üst kapağı açmak için tutma sapını kullanınız. Üst gövde açıldığında veya pişirme esnasında cihazınızın ısıtma plakaları arasından buhar çıkabilir. Yiyecekleri çıkartırken dikkat ediniz.

2-Cihazın yapışmaz yüzeyine zarar vermemek için plastik veya tahta aletler kullanarak yiyecekleri plaka üzerinden alınız. Kaplamaya zarar verebileceğinden asla metal maşa, çatal ve bıçak kullanmayınız.

## Çift Taraflı Kullanılabilen Isıtıcı Plakalar

• Arzum Izgara ve Tost Makine'nizin ısıtıcı plakalarını çift taraflı kullanabilirsiniz.

• Cihazınızın ısıtıcı plakalarının düz yüzeyi üzerinde yumurta, krep, hamburger köftesi vb. gibi yiyecekleri kolay ve pratik bir şekilde pişirebilirsiniz.



## TEMİZLEME ve BAKIM

• Temizlik ve bakım işlemleri için cihazınızın fişini çıkarıp soğumasını bekleyiniz.

• Yapışmayan malzeme ile kaplı pişirme yüzeylerini korumak için her kullanımdan sonra ısıtıcı plakaları temizleyiniz.

• Isıtıcı plakaları yerinden çıkarmak için yüzeyleri tutan klipsleri dışa doğru hafif bükmeniz yeterlidir.

• Isıtıcı plakaları yumuşak bir bez veya plastik bir fırça kullanarak sıcak sabunlu su ile temizleyebilir veya bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.

• Isıtıcı plakalar üzerinde ısınan dolayısıyla oluşacak rezistans izleri görülebilir. Bu durumu gidermek için plakaları yıkamanız yeterlidir.

• Yapışmaz malzeme ile kaplı yüzeylere zarar vermemek için metal fırça veya tel gibi aşındırıcı temizleyiciler kullanmayınız.

• Isıtıcı plakaları çıkardıktan sonra rezistans ve ısı yansıtıcı tabakaları hafif nemli bir bez ile temizleyebilirsiniz.



- Cihazınızın plastik ve dış metal aksamını sabunlu bez ile temizleyip kurulayabilirsiniz.
- Cihazınızın kablusunu kablo sarma ünitesine sararak ve otomatik kilitlemesi sayesinde dik konumda muhafaza edebilirsiniz.
- Isıtıcı plakalar hariç cihazınızı **KESİNLİKLE** suya sokmayınız.



Kullanım ömrü 7 yıl

## TEKNİK ÖZELLİKLER

220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz

1800 W

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.

- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.

- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı konunuz.

- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

## EEE Yönetmeliğine Uygundur.

## WEEE

Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anılanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir: Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür: Bu süre, mala ilişkin anızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar: Malın anızasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anılanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onanm hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anılanmasının yanı sıra, bu anızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
  - Satın alma tarihi 30 günü geçmiş olan cihazın anızalı olması
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentası temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla anızanın taminini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir:
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



Üretici / İthalatçı:

Manufacturer / Importer:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otaklar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in Turkey

Tel: +90 212 467 80 80 Faks: +90 212 467 80 00

TOSTİNO MAX  
TOSTİNO LUX  
AR 275 / AR 279 İZGARA  
VE TOST MAKİNESİ



TOSTİNO MAX  
TOSTİNO LUX  
AR 275 / AR 279 İZGARA  
VE TOST MAKİNESİ



## GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: I 10249 BELGE ONAY TARİHİ: 28/02/2012  
İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMA  
UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.  
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: I B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL  
TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00  
FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş

ÜRÜNÜN CİNSİ : İZGARA VE TOST MAKİNESİ  
MARKASI : ARZUM  
MODELİ : TOSTİNO MAX / TOSTİNO LUX  
TYPE NO : AR 275 / AR 279  
BANDROL VE SERİ NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ  
SATICI FİRMA  
UNVAN :  
ADRES :  
TEL - FAKS :  
FATURA TARİH VE NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: I 10249 BELGE ONAY TARİHİ: 28/02/2012  
İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMA  
UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.  
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: I B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL  
TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00  
FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş

ÜRÜNÜN CİNSİ : İZGARA VE TOST MAKİNESİ  
MARKASI : ARZUM  
MODELİ : TOSTİNO MAX / TOSTİNO LUX  
TYPE NO : AR 275 / AR 279  
BANDROL VE SERİ NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ  
SATICI FİRMA  
UNVAN :  
ADRES :  
TEL - FAKS :  
FATURA TARİH VE NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anılanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arzanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın anzasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanincaya kadar; benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anılanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onanım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydiyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anılanmasının yanı sıra, bu anzalann maldan yararlanamamayı süreklil klması,
  - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
  - Satın alma tarihi 30 günü geçmemiş olan cihazın arzalı olması
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arzanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma klavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anzalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

ARZUM®

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

**444 1 800**

AR275 / AR279-020213

GENEL DAĐITICI

**ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

[www.arzum.com](http://www.arzum.com) [arzum@arzum.com](mailto:arzum@arzum.com)

CE